



BRENDON O'NEILL | SONIA DEARLING | ARTHUR ATTWELL



Fiecare copil ar trebui să aibă o suță de cărți până la vârsta de cinci ani. Urmărind acest scop, Book Dash reunește voluntari pentru a crea noi cărți africane la dispoziția tuturor pentru a fi tipărite, traduse sau distribuite. Munca voluntarilor este continuată de colaborarea cu diferiți parteneri pentru a oferi aceste cărți copiilor.

Pentru a afla mai multe și pentru a descărca aceste cărți cu licență deschisă, pregătite pentru tipar, vizitează bookdash.org

Lory Dory

Illustrată de Sonia Dearling

Scrisă de Brendon O'Neill

Design de Arthur Attwell

cu ajutorul participanților de la Book Dash din Johannesburg, 27 iunie 2015

Traducere și adaptare în limba română de Asociația Toți Copiii Citesc.

ISBN: 978-1-928318-23-1

Această lucrare este licențiată sub Licență Creative Commons 4.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

Lucrarea se poate distribui (copia și redistribui prin orice fel și în orice format) și adapta (reinterpreta, transforma) cu orice scop, chiar și comercial.

Acest licențiator nu poate revoca cele menționate mai sus dacă respecti termenii licenței: trebuie să menționezi sursa, să pui la dispoziție link către licență și să indicii schimbările făcute.

Această carte a fost adaptată în cadrul programului „Școli cu ScLipici”. Programul își propune să ofere tuturor copiilor resurse atractive, diverse și oportunități pentru a-și dezvolta competențele de literație. „Școli cu scLipici” implementat de Asociația Toți Copiii Citesc și este susținut de Pepco Romania, partener strategic încă din 2020.

Mai multe cărți și resurse educaționale pe toticopiiцитesc.ro.



Această
carte îi
aparține



Într-o seară, bunicul m-a învelit ușurel.
Cu mâinile-i moi și părul-i subțirel.



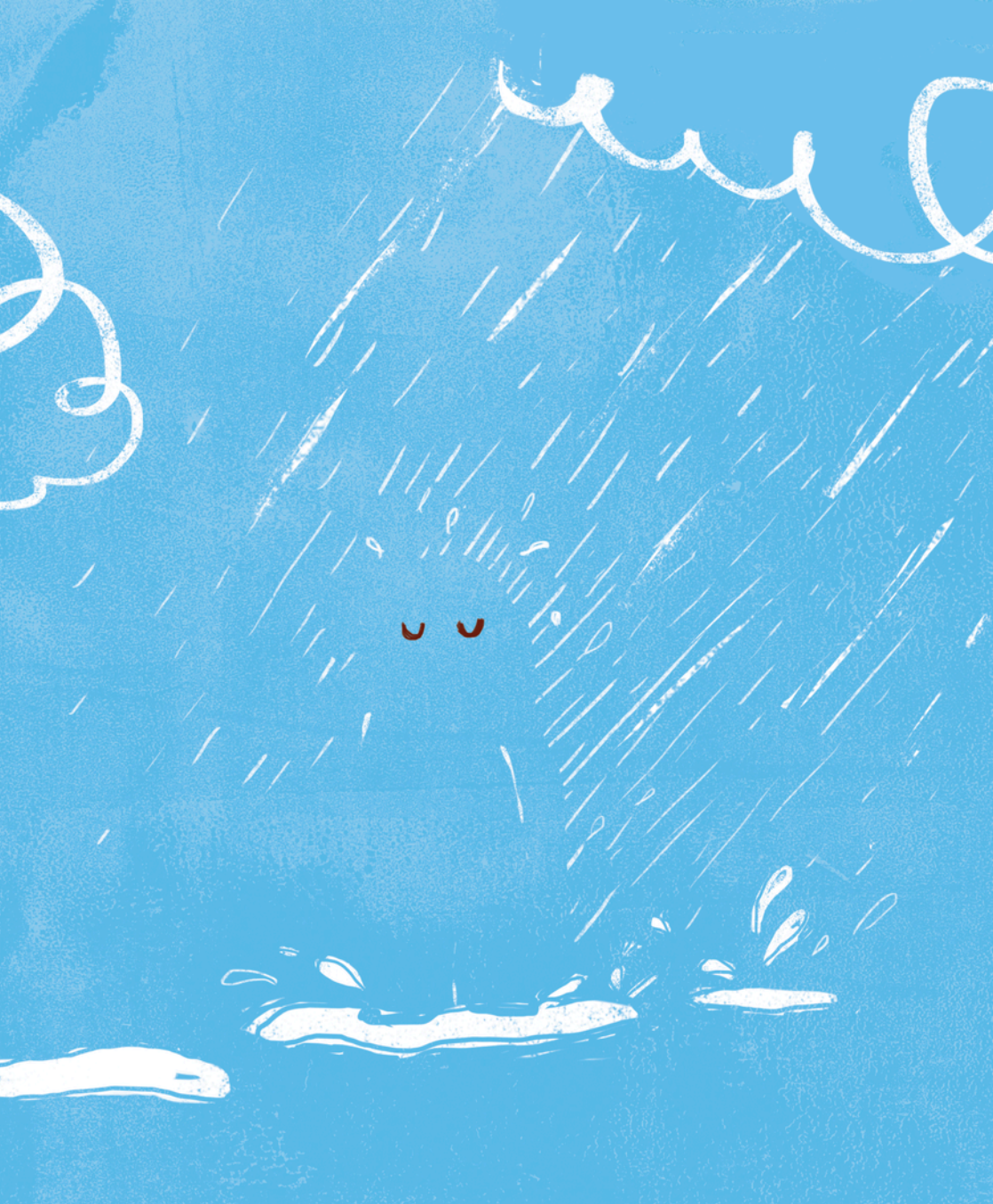
Am să-ți spun o poveste, una tare specială,
despre Lory Dory – o fată invizibilă, dar reală.





Pe Lory Dory nu o vedeai deloc,
căci s-a născut invizibilă, ca un fulg într-un nor.





O puteai vedea doar când ploaia o stropea ușor



sau când se ascundea sub pătura din dormitor.



Lory era dată la o parte din jocurile de copii,
ceilați râdeau de ea și-i puneau porecle, zi de zi.

Uitați-o pe Lory, prietena imaginară!
Nu-i ca noi deloc, e doar închipuită, ciudată și
bizară!



Într-o zi, la școală, un băiat a-ntrebat-o încetișor:
„Cum arăți tu, Lory? Te văd doar când ninge și asta
nu e ușor.



„Poți să te pictezi?” – a spus el plin de curiozitate.





Lory știa că poate, dar nu chiar cum și-a imaginat el,
în realitate.



Lory și-a pictat trupul cu tot ce iubea,
din lume, din oameni și din cerul de
deasupra sa.





Se picta zi de zi, cu drag și cu mândrie,
ca să arate pe dinafară ce poartă-năuntru,
în armonie.



Știu că sunt invizibilă, greu de zărit,
de aceea am pictat ce-i în mine,
ce-am simțit.





Bunicule, chiar e adevărat? Sau povestea e doar un joc?”

„Lory e reală — ca mine și ca tine la un loc.



Când bunicul a plecat și camera s-a liniștit ușor,
mi s-a părut că Lory era la ușă, ca o umbră în zbor.







Acest material a fost tradus din limba engleză, în cadrul programului Școli cu sCLipici pentru ca TOȚI COPIII SĂ ÎNVEȚE SĂ CITEASCĂ ȘI SĂ SCRIE până la finalul clasei a IV-a.



Școli cu
sCLipici